

Derroteros del
Piloto Mayor #28

Francisco Antonio de Orbe

first public draft (v. 1.0)

RUTTER Project Edition

Title:

Author: Francisco Antonio de Orbe

Editorial Supervision: Henrique Leitão

Editorial Team:

Henrique Leitão (Editor, General Supervision) . José Maria Moreno Madrid (Editor, Transcriber) . Juan Acevedo (Editor) . Miguel Moço (Graphic Design, Coding) . Silvana Munzi (Editor)

Publisher: ERC RUTTER Project, University of Lisbon (Lisbon), 2022

Series: Derroteros del Piloto Mayor - Digital Collection 28

Licence: Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Project: ERC RUTTER Project

Principal: Henrique Leitão

Funder: ERC, European Research Council under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 833438).

Sponsors:

FCUL, Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

CIUHCT, Centro Interuniversitário de História das Ciências e da Tecnologia

1. Documento 7

Saliendo de la Barra de Sanlucar ô baya de Cadiz para las yslas de Canaria mandareis gobernar al sudueste, las guiñadas para el oeste asta ponerlos norte sur con cavo de Cantil, y estando en dicho norte sur gobernareis al sudueste quarta del oeste asta ponerlos nordeste sudueste con punta de Naga, y al sudueste la ireis a buscar, y aviendola visto enbocareis por entre Tenerife y la gran Canaria; y aviendolas montado os dexareis ir al sudueste asta andar 30 leguas por huir de las calmas de dichas yslas, y aviendolas andado gobernareis al oes sudueste asta altura de 25 grados. Y de dicha altura mandareis gobernar al oeste quarta al sudueste asta altura de 18 grados [y] 10 minutos, y de dicha altura al oeste en demanda de San Bartolome y San Martin, y aviendolos visto si fuere de noche gobernareis al noroeste asta andar 15 leguas, i aviendolas andado gobernareis al oeste asta andar 20 leguas por zafar del Sombrero y la Anegada, y aviendolas andado gobernareis al oes sudueste en demanda de la Cabeza de San Juan; y aviendola reconocido yreis prolongando la costa asta la punta de la Aguada, que ireis para tierra a dar fondo entre los dos Rios chico y grande en 14 = o 16 = brazas =.

Saliendo de la Aguada gobernareis al sudueste quarta del oeste asta zafar la punta de San Francisco, y de ai gobernareis al sudueste asta dar vista a la Mona y el Monito, y aviendolos montado y estando en altura de 17 grados i 40 minutos gobernareis al oeste en demanda de Alto Belo; y aviendolo visto gobernareis al oeste quarta al nor oeste en demanda de ysla Baca, y aviendola montado yreis prolongando la costa asta cavo de Tiburon. Y estando con dicho cavo gobernareis al nor oeste en demanda de las Sierras de Tarquino, en la ysla de Cuba, y aviendola visto os ireis prolongando la costa asta cavo de Cruz, y estando con dicho cavo de 4 a 5 leguas a la mar gobernareis al oeste en demanda de los Caimanes Chicos, que estan en altura de 19 grados y 22 minutos. Y aviendolos montado gobernareis al oes noroeste en demanda de cavo de Corrientes, y aviendolo visto ireis

prolongando la costa asta cavo de San Anton, y aviendolo montado governareis al norte, o nor nordeste, ô adonde êl viento diere lugar asta altura de 25 grados escassos; y de ai al leste en demanda de la sonda de las Tortugas, y aviendola tomado de 50 brazas arriba governareis al sur sueste en demanda del puerto de la Habana, y aviendolo visto procurareis entrar dentro.

Saliendo de la Habana para la Bera Cruz os desviareis como 10 a 12 leguas de la costa, y hireis al oeste asta estar norte sur con cavo de San Anton, y de dicho norte sur governareis al oeste quarta del sudueste en demanda de la sonda del Macran, y aviendola tomado procurareis ponerlos en 18 o 20 brazas, y altura de 21 ½ grados; y por esta altura y fondo ireis â desembocar por entre el Triangulo y ysla de Arenas, y aviendo desembocado governareis al oes sudueste en demanda de Punta Delgada y Sierras de Villa Rica, y aviendolo reconocido governareis al sur sueste en demanda de San Juan de Lua, donde entrareis y dareis fondo.

Saliendo de la Vera Cruz para la Havana, si fuere en tiempo de nortes, governareis al nordeste asta altura de 25 grados, i de ai al les sueste en demanda de la sonda de las Tortugas; y si fuere en tiempo de berano, luego que llegueis a los 24 grados [y] 40 minutos, governareis al leste en demanda de dicha sonda, y aviendola tomado virareis la buelta del sur sueste en busca del puerto de la Havana; y aviendolo visto entrareis camino del sur dando resguardo a la Laja.

Saliendo de la Habana para la Boca de Canal vendreis boltejando con la brisa asta ponerlos norte sur con el Puerto de Matanzas, i de ai al norte ô nordeste asta ponerlos leste ueste con la Cabeza de los Martires, que esta en altura de 25 grados, y de ai mantrendreis dicha derrota en altura de 29 grados, que avreis desenbocado, y de ai governareis al nordeste asta altura de 31 grados; y de dicha altura governareis al les nordeste asta altura de 33 grados, y de dicha altura governareis al leste quarta al nordeste asta altura de

37 grados, y de dicha altura governareis al leste en demanda de la ysla de Santa Maria, y aviendola montado governareis al leste en demanda del cavo de San Bicente. Y aviendolo visto governareis al les sueste en demanda de la baya de Cadiz, y aviendola reconocido entrareis para dentro dando resguardo a las Puercas y Diamantes. Fecho en Sevilla en 9 de Febrero (?) de 1709 años.

D. Francisco Antonio de Orbe.

